

# מדריך סיוע שפה עברית

שים לב: לא לכתוב בדפים אלה. רשום כל התשובות בשאלון המפקד הרשמי. מדריך זה בעברית מספק תרגום סוג השאלות והתשובות הבסיסיות עבור השאלון האנגלי למפקד 2000.



U.S. Department of Commerce - Bureau of the Census

השאלון האנגלי למפקד 2000 הוא הטופס הרשמי עבור כל האנשים הגרים בכתובת זו. זה מהיר וקל, ותשובותיך מוגנות על פי חוק. מלא את המפקד וסייע לשכונתך לקבל את מה שהיא צריכה היום ובעתיד!

# United States Census 2000

## התחל פה

נא להשתמש בעט שחור או כחול.

1. כמה אנשים גרו או התאכסנו בבית זה, דירה זו, או בית נייד זה ב-1 אפריל, 2000?

מספר אנשים

הכלל במספר זה:

- ילדים אמונים, דיירי חדר, או חברי בית
- אנשים שהתאכסנו פה ב-1 אפריל 2000 שאין להם מקום קבוע אחר להתאכסן
- אנשים הגרים פה רוב הזמן כשעובדים, אפילו יש להם מקום אחר לגור

לא להכליל במספר זה:

- סטודנטים באוניברסיטה שגרים מחוץ לבית בעת שהותם באוניברסיטה
- אנשים בבית סוהר, בבית אבות, או בבית חולים לחולי רוח ב-1 אפריל 2000
- פקיד הכוחות המזוינים הגרים במקום אחר
- אנשים הגרים או מתאכסנים רוב הזמן במקום אחר

2. האם בית זה, דירה זו, או בית נייד זה —

סמן  משבצת אחת.

- שייך לך או לאחד מבני הבית במשכנתה או בהלוואה?
- שייך לך או לאחד מבני הבית חפשי לגמרי (בלי משכנתה או הלוואה)?
- מושכר בדמי שכירות?
- מוחזק ללא תשלום או דמי שכירות?

3. נא לענות על השאלות הבאות עבור כל איש הגר בבית זה, דירה זו, או בית נייד זה. התחל בשם של אחד האנשים הגרים כאן שהוא בעל הבית, קונה, או שוכר בית זה, דירה זו, או בית נייד זה. אם אין בן אדם כזה, התחל באיזה מבוגר שלא יהיה הגר או המתאכסן כאן. אנחנו מזכיר את בן אדם זה בשם בן אדם 1.

מה שם בן אדם זה? כתוב את שמו באותיות דפוס למטה.

שם משפחה

שם פרטי

אות ראשונה של השם האמצעי

4. מה מספר הטלפון של בן אדם 1? יתכן שנתקשר אל בן אדם זה אם אנחנו לא מבינים תשובה מסוימת.

מספר טלפון

5. מה מים של בן אדם 1? סמן  משבצת אחת.

זכר  נקבה

6. מה גילו של בן אדם 1 ומה תאריך לידתו?

גילו ב-1 אפריל 2000

כתוב מספרים במשבצות.

חודש  יום  שנת לידה

שים לב: נא לענות על שתי השאלות 7 ו-8.

7. האם בן אדם 1 ספרדי/היספני/לאטינו? סמן  את משבצת ה"לא" אם אינו ספרדי/היספני/לאטינו.

- לא, לא ספרדי/היספני/לאטינו
- כן, מקסיקני, מקסיקני-אמריקני, אמריקני ממוצא מקסיקני
- כן, ספרדי/היספני/לאטינו אחר — כתוב את הסוג.
- כן, פורטו ריקני
- כן, קובני

8. מה הגזע של בן אדם 1? סמן  גזע אחד או יותר להראות איך שכן אדם זה מגדיר את עצמו.

לבן

שחור, אפריקאי-אמריקאי או כושי

אינדיאני או יליד אלסקה — כתוב שם שבט רשום או עיקרי.

הודי  יפאני  יליד הוואי

סיני  קוריאני  גוומי או צ'אמורואי

פיליפיני  וייטנאמי  סאמואי

סוג אסיאתי אחר  מאי האוקיינוס השקט

— כתוב את הגזע.  האחרים — כתוב את הגזע.

גזע אחר — כתוב את הגזע.

← אם יותר אנשים גרים פה, המשך בבן אדם 2.

רשום את התשובות על הטופס האנגלי בלבד.

**בן אדם 2 - בן אדם 6**

1. מה שם בן אדם זה?  
כתוב את שמו למטה.

שם משפחה

[Redacted]

שם פרטי

אות ראשונה של השם האמצעי

2. מה קירבתו המשפחתית לבן אדם זה? סמן  משבצת אחת.

- בעל/אישה
- בן טבעי/בת טבעית
- בן מאומץ/בת מאומצת
- בן חורג/בת חורגת
- אח/אחות
- אב/אם
- נכד/נכדה
- חם/חמות
- חתן/כלה
- קרוב אחר — כתוב את הקרבה המשפחתית המדויקת. ←

3. מה מינו של בן אדם זה? סמן  משבצת אחת.

- זכר
- נקבה

4. מה גילו של בן אדם זה ומה תאריך לידתו?

כתוב מספרים במשבצות.

גילו ב-1 אפריל 2000	חודש	יום	שנת לידה
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]

← שים לב: נא לענות על שתי השאלות 5 ו-6.

5. האם בן אדם זה ספרדי/היספני/לאטינו? סמן  את משבצת ה"לא" אם אינו ספרדי/היספני/לאטינו.

- לא, ספרדי/היספני/לאטינו
- כן, מקסיקני, מקסיקני-אמריקני, אמריקני ממוצא מקסיקני
- כן, פורטו ריקני
- כן, קובני
- כן, ספרדי אחר — כתוב את הסוג. ↘

6. מה הגזע של בן אדם זה? סמן  גזע אחד או יותר להראות איך שבן אדם זה מגדיר את עצמו.

- לבן
- שחור, אפריקאי-אמריקאי או כושי
- אינדיאני או יליד אלסקה — כתוב שם שבט רשום או עיקרי. ↘
- הודי
- סיני
- פיליפיני
- סוג אסיאתי אחר — כתוב את הגזע. ↘
- יפאני
- קוריאני
- וייטנאמי
- יליד הוואי
- גוומי או צ'אמורואי
- סאמואי
- מאי האוקיינוס השקט האחרים — כתוב את הגזע. ↘

גזע אחר — כתוב את הגזע. ↘

← אם יותר אנשים גרים פה, המשך בבן אדם הבא.

**בן אדם 7 - בן אדם 12**

אם לא היה לך מקום לרשום את כל אלה שגרים בבית זה או בדירה זו, נא לרשום את האחרים למטה. משרד המפקד עשוי להתקשר אליך עבור אותו מידע על אנשים אלה.

בן אדם 7 — שם משפחה

[Redacted]

שם פרטי

אות ראשונה של השם האמצעי

בן אדם 8 — שם משפחה

[Redacted]

שם פרטי

אות ראשונה של השם האמצעי

בן אדם 9 — שם משפחה

[Redacted]

שם פרטי

אות ראשונה של השם האמצעי

בן אדם 10 — שם משפחה

[Redacted]

שם פרטי

אות ראשונה של השם האמצעי

בן אדם 11 — שם משפחה

[Redacted]

שם פרטי

אות ראשונה של השם האמצעי

בן אדם 12 — שם משפחה

[Redacted]

שם פרטי

אות ראשונה של השם האמצעי

משרד המפקד מעריך, שעבור המשפחה הממוצעת יקח בערך 10 דקות למלא טופס זה, כולל הזמן לחזור על ההוראות והתשובות. עבור הערות בעניין ההערכה נא Associate Director for Finance and Administration, Attn: Paperwork Reduction Project 0607-0856, Room 3104, Federal Building 3, Bureau of the Census, Washington, DC 20233.

המשיבים אינם מחויבים לענות על שום איסוף מידע אלא אם כן מוצג מספר אישור בר-תוקף מהמשרד לניהול ולתקציב (Office of Management and Budget).

**תודה על מילוי**

**טופס מפקד ארה"ב 2000**

**הרשמי שלך.**

רשום את התשובות על הטופס האמילי בלבד.